



# DIE SCHWABENRITTER

Offizielles Stadionheft des TSV SCHWABEN AUGSBURG  
Saison 2023/24 – Ausgabe 05 vom 10. September 2023



HYPDATA

TSV 1861 Nördlingen

www.sska.de



Sport begeistert.  
Wir begeistern durch Leistung.

 Stadtsparkasse  
Augsburg

# Der TSV Schwaben Fußballabteilung

## Vorstandschafft:

Horst Spickenreuther 1. Abteilungsleiter  
Christian Pfeiffer, 2. Abteilungsleiter  
Dr. Christian Kreikle, Stv. Abteilungsleiter

## Herren 1. Mannschaft:

Trainer: Matthias Ostrzolek  
Betreuer: Manfred Gistel, Tel. 0173/1615377  
Betreuer: Erich Belak, Tel. 0160/96575665

## Herren 2. Mannschaft (U23):

Trainer: Mirosljub (Miki) Lopacanic,  
Co-Trainer: Dejan Milivojevic,  
Co-Trainer/Scout: Goran Lopacanic  
Teammanager: Goran Milivojevic, Tel. 0176 8685974  
Betreuer: Fritz Stumpf,

## Jugendleiter:

Gökhan Sancak, Tel. 0160/4357889

## Frauen- und Mädchenfußball:

Leitung Christian Pfeiffer, Tel. 0173/5624821  
E-Mail: chris220468@aol.de

## Geschäftsstelle:

Stauffenbergstraße 15, 86161 Augsburg  
Reinhard Oberdorfer, Tel. 0821/571767  
E-Mail: tsv-schwaben@gmx.de  
Internet: Fußballabteilung: www.schwabenritter.de  
Gesamtverein: www.tsv-schwaben-augsburg.de

## Mitgliedsbeiträge:

Erwachsene	monatlich
Studenten/Azubi/BW/Zivi über 18 Jahre	12,00 Euro
Jugendliche (14 – 18 Jahre)	9,00 Euro
Kinder	8,00 Euro
<b>Zusätzlicher Spartenbeitrag jährlich:</b>	<b>96,00 Euro</b>

## Der 8. und 9. Spieltag

### Der 8. Spieltag

TSV Rain – TSV Dachau	1:2
VfR Garching – FC Ismaning	1:2
SV Erlbach – FC Gundelfingen	3:1
SV Kirchanschöring – TSV Kottern	3:5
TSV 1860 München II – Türkspor Augsburg	0:0
FC Deisenhofen – TSV Nördlingen	1:1
SV Kirchanschöring – FC Pipinsried	1:1
1.FC Sonthofen – SV Heimstetten	0:1
TSV Schwaben Augsburg – TSV Landsberg	Abbr. bei 2:1

### Der 9. Spieltag

TSV Dachau – SV Erlbach	5:2
SV Heimstetten – VfR Garching	4:1
TSV Kottern – FC Ismaning	1:0
Kirchheimer SC – FC Deisenhofen	0:5
TSV Landsberg – TSV Rain	3:2
1.FC Sonthofen – FC Pipinsried	0:1
FC Gundelfingen – SV Kirchanschöring	2:2
TSV Nördlingen – TSV 1860 München II	1:1
Türkspor Augsburg – TSV Schwaben Augsburg	1:7

## Die nächsten Spieltage

### Der 10. Spieltag (heute)

FC Ismaning – SV Heimstetten
SV Erlbach – TSV Landsberg
TSV Rain – Türkspor Augsburg
TSV 1860 München II – Kirchheimer SC
FC Deisenhofen – TSV Kottern
SV Kirchanschöring – TSV Dachau
1.FC Sonthofen – FC Gundelfingen
VfR Garching – FC Pipinsried
TSV Schwaben Augsburg – TSV 1861 Nördlingen

### Der 11. Spieltag

FC Pipinsried – FC Ismaning
Kirchheimer SC – TSV Schwaben Augsburg
TSV Kottern – SV Heimstetten
FC Deisenhofen – TSV 1860 München II
TSV Landsberg – SV Kirchanschöring
TSV Dachau – 1.FC Sonthofen
FC Gundelfingen – VfR Garching
TSV Nördlingen – TSV Rain
Türkspor Augsburg – SV Erlbach

**Achtung: 20.09. (17.00 Uhr): Nachholspiel : TSV Schwaben Augsburg – TSV Landsberg**

**Herausgeber:** TSV 1847 Schwaben Augsburg, Fußballabteilung;  
**Leitung und Allgemein:** Norbert Koch; **Sportredaktion:** Dr. Christian Kreikle;  
**Bilder:** Adrian Goldberg; **Anzeigen:** Dieter Zoglauer, Günter Pabst;  
**Erscheinungsweise:** zu jedem Heimspiel;  
**Herstellung:** Druckmanufaktur Dewitz GmbH, Augsburg



# AUGUSTA STUDIOS

## 92 stylische Micro-Living Apartments

### AUSSTATTUNG

#### HIGHLIGHTS

- Videogegensprechanlage mit Farbdisplay
- gemütliche Balkone und Terrassen
- Fußbodenheizung und Wohnraumlüftung
- Elektrische Rollläden
- Aufzug
- Pelletheizung (Unabhängigkeit von Gas, Öl etc.)
- Exklusive Badausstattung mit modernster Technik
- Separater Abstellraum für jedes Apartment

**ÜBERDURCHSCHNITTliche RENDITE  
UND INFLATIONSgeschÜTZT**

#### ADRESSE

Blücherstr. 119  
86165 Augsburg

#### WOHNUNGS- GRÖSSEN

ca. 24–31 m<sup>2</sup>

#### BAUBEGINN

Herbst 2022

Besichtigung einer  
Musterwohnung  
möglich

IMMOBILIEN KOMPETENZ ZENTRUM AUGSBURG  
Martin-Luther-Platz 4 · 86150 Augsburg  
info@ikz-augsburg.com · www.ikz-augsburg.com  
Telefon 08 21/455 90 50

**IKZ**  
AUGSBURG

## Kommentar des Sportdirektors



### „Nachlegen“

Liebe Mitglieder und Fans, liebe Freunde und Förderer, liebe Besucherinnen und Besucher, zu unserem Heimspiel gegen den TSV Nördlingen im Ernst-Lehner-Stadion darf ich Sie herzlich begrüßen. Ein besonderer Gruß gilt unseren Gästen aus Nördlingen sowie den eingeteilten Schiedsrichtern – Johannes Wagner mitsamt seinen Assistenten Christian Schunke und Dominik Schneider.

Seit sechs Spiele sind unsere Schwabenritter ungeschlagen, mit dem leider sehr unglücklich letzten Heimspiel gegen den TSV Landsberg wären es sogar sieben Spiele in Folge.

Das Wiederholungsspiel findet am Mittwoch, den 20. September statt, Anpfiff wird um 17 Uhr sein.

Wie entfesselt spielten unsere Schwabenritter im Derby vergangenes Wochenende gegen Türkspor Augsburg auf. Es war in allen Belangen eine hervorragende Mannschaftsleistung mit super herausgespielten Toren, Jonas Greppmeir gelang mit seinem Doppelpack die ersten Pflichtspieltore im neuen Trikot.

Mit dem TSV Nördlingen kommt heute der Tabellenneunte ins Ernst-Lehner-Stadion. Wie aus den vergangenen Jahren bereits bekannt, ist Nördlingen eine kämpferisch gute Mannschaft, die über eine sehr gute Offensivabteilung verfügt. Wir sind gewarnt, dennoch wollen wir an unsere zuletzt gezeigten Leistungen anknüpfen und die 3 Punkten im heimischen Stadion einfahren.

Wir freuen uns auf ein attraktives und faires Spiel mit vielen Höhepunkten und wünschen allen Besucherinnen und Besuchern viel Spaß im Ernst-Lehner-Stadion!

Auf geht's Schwabenritter, kämpfen & siegen!

Sportliche Grüße Max Wuschek



### Tages-Café Sky/DAZN - Sportsbar

**Frühstück,  
Kaffee und Kuchen,  
Burgers, Fingerfood,  
Pizza, Pasta,  
Softdrinks, Bier,  
Wein, Sekt und Cocktails**

Die Schwaben  
bedanken sich  
bei ihrem  
Sponsor

**YEAH!**  
**IHR BAD**  
**IST JETZT MOBIL**  
VR+360°



[www.r.f.de/realityMobile](http://www.r.f.de/realityMobile)

**MIT REALITYMOBILE HABEN  
SIE IHR GEPLANTES  
TRAUMBAD IMMER UND  
ÜBERALL DABEI.**

Vereinbaren Sie noch heute Ihren  
persönlichen Beratungstermin:

**Richter+Frenzel**  
Augsburg GmbH  
Stauffenbergstraße 5-9  
Tel.: 0821 5902-0



**RICHTER+FRENZEL**

## Hier spricht der Schwaben-Trainer

*Hallo Matthias, das Spiel gegen Landsberg war ein Highlight: 600 Zuschauer, eine tolle Stimmung mit einem guten Zuspruch für die Schwaben, der Ball lief gut in unseren Reihen, wir führen 2:1... und dann der Spielabbruch in der 83. Minute. Ärgerlich?*

**Ostrzolek:** Natürlich sehr ärgerlich in diesem Moment aber mittlerweile ist das Spiel Geschichte und der Fokus richtet sich auf das Hier und Jetzt. Wir haben heute wieder ein sehr wichtiges Spiel und wollen unseren positiven Lauf weiter fortsetzen. Aber 600 Zuschauer oder mehr dürfen auch in Zukunft gerne zu unseren Heimspielen kommen;)

*Das Spiel wird jetzt am 20. September, einem Mittwoch um 17:00 nachgeholt. Spielstand 0:0, geteilte Einnahmen wie bei einem Pokalspiel. Wie findest du das?*

**Ostrzolek:** Ich will mich damit nicht mehr wirklich beschäftigen. Ich würde mir nur wünschen, dass sich der Verband mal mit diesem Thema auseinandersetzt. Ob es wirklich sportlich fair und gerecht ist so eine Entscheidung zu treffen oder man in Zukunft solche Spiele mit der Rest-Spielzeit zu Ende spielt.

*Am letzten Sonntag gab es ein 7:1 bei Türkspor. Gratulation zum Sieg! Aber, was ist da passiert?*

**Ostrzolek:** Vielen Dank! Die Jungs haben das umgesetzt was wir uns vorgenommen haben und guten Fußball gespielt. Das 3:1 vor der Pause war enorm wichtig. In der

2. Halbzeit hat dann einfach sehr viel funktioniert und wir haben schöne Tore geschossen.

*Momentan hat Timothee Diowo einen Superlauf, aber auch Bastian Kurz ist wieder in einer besseren Form. Wie siehst du deine Mannschaft?*

**Ostrzolek:** Man merkt natürlich insgesamt in der Mannschaft, dass wir einiges an Selbstvertrauen in den letzten Wochen getankt haben. Wir haben spielerisch sicherlich einen Schritt nach vorn gemacht und wollen uns dort weiter verbessern. Jeder Sieg tut natürlich gut und da wollen wir einfach im Flow bleiben.

*Wie bleiben heute drei Punkte im Spiel gegen Nördlingen im Ernst-Lehner-Stadion?*

**Ostrzolek:** Ähnlich wie in den letzten Wochen. Wir werden erstmal sehr viel Intensität in unser Spiel bringen und gut gegen den Ball arbeiten. Dann wird es wieder wichtig sein, dass wir ruhig am Ball bleiben und Lösungen im Ballbesitz haben werden gegen einen gut und kompakt stehenden Gegner.

*Wer ist derzeit auf der Verletztenliste?*

Benedikt Krug ist wieder zurück im Training und auch im Kader. Marco Zupur fällt leider weiterhin aus. Manuel Schmid wurde in der letzten Woche am Knie operiert und wird uns leider noch länger fehlen.

**Ihr Trainer Matthias Ostrzolek**



**Hielscher & Besser**  
Steuerberatungsgesellschaft mbH

Augsburg | Dinkelscherben | Donauwörth | Wertingen

Prinzstraße 51  
86153 Augsburg  
Telefon 0821-50 90 10  
[www.hb-plus.tax](http://www.hb-plus.tax)

# Spielorte unserer 1. Herrenmannschaft



- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1. VfR Garching        | 10. Schwaben Augsburg    |
| 2. 1. FC Sonthofen     | 11. TSV 1865 Dachau      |
| 3. SV Heimstetten      | 12. TSV Nördlingen       |
| 4. FC Ismaning         | 13. FC Deisenhofen       |
| 5. SV Erlbach          | 14. Kirchheimer SC       |
| 6. TSV Rain/Lech       | 15. TSV 1882 Landsberg   |
| 7. TSV 1874 Kottern    | 16. Türkspor Augsburg    |
| 8. TSV 1860 München II | 17. FC Pipinsried        |
| 9. SV Kirchanschöring  | 18. FC 1920 Gundelfingen |



## Unser heutiger Gegner

### TSV 1861 Nördlingen

Gerd Müller, der „Bomber der Nation“, ist der erfolgreichste Spieler des 1861 gegründeten Verein aus dem Ries. Nördlingen, ehemalige Reichsmünzstätte im Mittelalter und Reichsstadt, ist heute vor allem für seine historische Altstadt umgeben vom Rieskrater bekannt. Aber es wird auch ein guter Fußball im äußersten Norden Bayerisch Schwabens gespielt. 2018 gelang der Aufstieg in die Bayern-liga Süd. Die erste Saison endete mit dem neunten Platz. In der Corona-Saison mussten die Nördlinger dann als einziger Verein aus der Bayernliga Süd absteigen (18. Platz, Schwaben Augsburg damals 17. Platz). 2022 schafften die Rieser die sofortige Rückkehr in die Bayernliga Süd als Meister der Landesliga Südwest. Die Saison 2022/23 schlossen die Nördlinger auf dem elften Platz ab.

In dieser Saison gibt es acht Neuzugänge (davon drei aus der eigenen Jugend) und sechs Abgänge. Der Saisonstart verlief bisher ausgeglichen: Drei gewonnene Spiele, drei Remis, drei Niederlagen 18:16 Tore, zwölf Punkte (davon fünf Auswärtspunkte) und Platz 9 stehen nach neun Spielen zu Buche. Was gibt die Statistik noch her? Bislang trafen die Nördlinger im Schnitt zweimal pro Spiel und kassierten 1,8 Gegentore.

Sieben Torschützen haben sich bisher in die Torschützenliste eingetragen. Mit sieben Toren und einem Assist liegt der Stürmer Alexander Schröter in der internen Wertung vorn, gefolgt von Simon Gruber (Angriff, vier Tore) und Sasa Maksimovic (Angreifer, drei Tore, ein Assist). Im ewigen Duell liegen die Nördlinger vorne. Seit 1975 wurden 51 Spiele zwischen beiden Vereinen ausgetragen. Die Rieser siegten 23mal, die Lilaweißten 17mal, elfmal gab es ein Remis.

#### Die Ergebnisse der letzten Spiele in der Bayernliga Süd lauteten:

16.08.2018	Bayernliga Süd	TSV Nördlingen – TSV 1847 Schwaben Augsburg	3:0
24.11.2018	Bayernliga Süd	TSV 1847 Schwaben Augsburg – TSV Nördlingen	2:1
28.08.2019	Bayernliga Süd	TSV Nördlingen – TSV 1847 Schwaben Augsburg	2:0
03.10.2020	Bayernliga Süd	TSV 1847 Schwaben Augsburg – TSV Nördlingen	1:0
20.08.2022	Bayernliga Süd	TSV Nördlingen – TSV 1847 Schwaben Augsburg	3:6
26.03.2023	Bayernliga Süd	TSV 1847 Schwaben Augsburg – TSV Nördlingen	3:1

Nach dem tollen Auswärtssieg gegen Türkspor wäre eine Fortsetzung der Erfolge für die Lila-Weißen wünschenswert. Auf geht's Schwabenritter, kämpfen und siegen!

## 11er Fußball. Kultur. Kneipe



### Dein Fußball-Club im Herzen der Stadt

- 3 große Flats
- Bis zu 3 verschiedene Fußballspiele zeitgleich
- Sportkulturelle Veranstaltungen nach Ansage
- Feine Bierspezialitäten von Schwarzbräu
- Chillout-Außenbestuhlung
- Seit 15 Jahren die einzig „echte“ Fußballkneipe

Dominikanergasse 14, Tel. 0821-79661310, Mo. – Do.: ab 19 Uhr,  
Fr.: ab 19 Uhr, Sa.– So.: ab 13 Uhr

# RILLING

SEIT 1887

Auf Wunsch  
Sekt- und Weinproben  
nach Vereinbarung

**Ihre Vertretung:**

Hans Reitbacher  
Brahmstraße 23  
86179 Augsburg  
Tel. 0821/466413  
Mobil: 0170/2109132



**Besuchen Sie unseren  
FAN-Shop gleich neben  
dem Getränkeausschank**



In der Welt

*zuhaus*



**Oscar REISEN**  
Bäckergasse 8 • 86150 Augsburg

# Bayernliga Süd – Spiele/Tabelle von Schwaben 1

Datum	Uhrzeit	Spieldaarung	
<b>Hinrunde</b>			
22.07.2023	18.00	1. FC Sonthofen – TSV Schwaben Augsburg	0:1
26.07.2023	18.30	TSV Schwaben Augsburg – VfR Garching	2:3
29.07.2023	17.00	FC Ismaning – TSV Schwaben Augsburg	1:1
05.08.2023	14.00	TSV Schwaben Augsburg – SV Heimstetten	4:1
08.08.2023	18.30	FC Pipinsried – TSV Schwaben Augsburg	0:0
12.08.2023	14.00	TSV Schwaben Augsburg – FC 1920 Gundelfingen	3:0
18.08.2023	18.00	TSV Dachau 1865 – TSV Schwaben Augsburg	0:1
26.08.2023	17.30	TSV Schwaben Augsburg – TSV 1882 Landsberg	Abbr.
03.09.2023	15.00	Türkspor Augsburg 1972 e.V. – TSV Schwaben Augsburg	1:7
10.09.2023	14.00	TSV Schwaben Augsburg – TSV 1861 Nördlingen	–:–
15.09.2023	18.30	Kirchheimer SC – TSV Schwaben Augsburg	–:–
23.09.2023	14.00	TSV Schwaben Augsburg – FC Deisenhofen	–:–
30.09.2023	14.00	TSV 1860 München II – TSV Schwaben Augsburg	–:–
03.10.2023	14.00	TSV Schwaben Augsburg – TSV 1874 Kottern	–:–
07.10.2023	14.00	TSV Schwaben Augsburg – TSV Rain/Lech	–:–
15.10.2023	15.00	SV Erlbach – TSV Schwaben Augsburg	–:–
21.10.2023	14.00	TSV Schwaben Augsburg – SV Kirchanschöring	–:–
<b>Rückrunde</b>			
28.10.2023	14.00	TSV Schwaben Augsburg – 1. FC Sonthofen	–:–
05.11.2023	13.00	VfR Garching – TSV Schwaben Augsburg	–:–
11.11.2023	14.00	TSV Schwaben Augsburg – FC Ismaning	–:–
19.11.2023	14.00	SV Heimstetten – TSV Schwaben Augsburg	–:–
25.11.2023	14.00	TSV Schwaben Augsburg – FC Pipinsried	–:–
02.03.2024	14.00	FC 1920 Gundelfingen – TSV Schwaben Augsburg	–:–
09.03.2024	14.00	TSV Schwaben Augsburg – TSV Dachau 1865	–:–
16.03.2024	14.00	TSV 1882 Landsberg – TSV Schwaben Augsburg	–:–
23.03.2024	14.00	TSV Schwaben Augsburg – Türkspor Augsburg 1972 e.V.	–:–
30.03.2024	15.30	TSV 1861 Nördlingen – TSV Schwaben Augsburg	–:–
06.04.2024	14.00	TSV Schwaben Augsburg – Kirchheimer SC	–:–
13.04.2024	14.00	FC Deisenhofen – TSV Schwaben Augsburg	–:–
20.04.2024	14.00	TSV Schwaben Augsburg – TSV 1860 München II	–:–
27.04.2024	16.00	TSV 1874 Kottern – TSV Schwaben Augsburg	–:–
04.05.2024	14.00	TSV Rain/Lech – TSV Schwaben Augsburg	–:–
11.05.2024	14.00	TSV Schwaben Augsburg – SV Erlbach	–:–
18.05.2024	14.00	SV Kirchanschöring – TSV Schwaben Augsburg	–:–

## Tabelle

1. TSV Kottern	9	24:11	22	10. TSV 1860 München II	8	12:10	12
2. TSV Landsberg	8	22:12	21	11. FC Deisenhofen	9	12:11	12
3. SV Erlbach	9	14: 9	20	12. 1. FC Sonthofen	9	16:14	9
4. TSV Schwaben Augsburg	8	19: 6	17	13. TSV Rain/Lech	9	11:14	9
5. SV Heimstetten	8	14: 7	17	14. SV Kirchanschöring	9	9:14	9
6. FC Pipinsried	9	13: 6	16	15. FC Ismaning	9	7:16	6
7. FC Gundelfingen	9	13:14	14	16. Türkspor Augsburg	9	6:19	6
8. TSV 1865 Dachau	9	21:17	13	17. VfR Garching	9	11:25	3
9. TSV Nördlingen	9	18:16	12	18. Kirchheimer SC	9	12:33	1



# Ihr Fels in der Brandung.

Immer eine gute Adresse, wenn es um finanzielle Vorsorge geht.

## **Generalagentur Timo Kunstmann**

Alter Postweg 6, 86159 Augsburg  
Telefon +49 821 20812639, Mobil +49 151 75005166  
timo.kunstmann@wuerttembergische.de  
wuerttembergische.de/timo.kunstmann

 **württembergische**

Ihr Fels in der Brandung.

## Schwaben-News / Schiedsrichter

### Liebe Fußball-Freunde,

herzlich willkommen im Ernst-Lehner-Stadion zu unserem heutigen Heimspiel gegen den TSV 1861 Nördlingen.

Das Heimspiel gegen den TSV Landsberg vor zwei Wochen wurde wegen Gewitter und Platzregen nach einer 2:1-Führung für die Schwaben in der 83. Minute abgebrochen. Für mich überwog – trotz der Sorge, dass alle Besucherinnen und Besucher unbeschadet zu Hause ankommen – das Positive: Der Ball lief hervorragend in unseren Reihen, das Spiel war spannend bis zum Schluss, die Zuschauerkulisse mit etwa 600 war sehr erfreulich und die Anfeuerung für unsere Lilaweißten zeigte, dass der TSV 1847 Schwaben Augsburg in sportlicher Hinsicht auf einem guten Weg ist und seine Anhänger in der Stadt hat. Auch der Erfolg im Auswärtsspiel bei Türkspor Augsburg (7:1) am letzten Sonntag war eine überwältigende Bestätigung. Heute wünschen wir uns, dass die Serie fortgesetzt wird. Mit der lautstarken Unterstützung unserer Fans wird das bestimmt klappen.

### Schiedsrichter

Zum heutigen Heimspiel gegen den TSV Nördlingen heißen wir die Fans aus dem Landkreis Donau-Ries und die Schiedsrichter herzlich willkommen. Die Partie wird von dem Unparteiischen Johannes Wagner (Schiedsrichtergruppe Ingolstadt) geleitet. Unterstützt wird er an den Seitenlinien von seinen Assistenten Christian Schunke und Dominik Schneider.

Wir wünschen den Schiedsrichtern ein „glückliches Händchen“, allen Aktiven und den Fans ein interessantes Spiel und anschließend eine gute und unfallfreie Heimfahrt!

### Elf der Woche: Sieben Schwabenritter an acht Spieltagen

Bis zum achten Spieltag wurde die jeweilige Elf der Woche der Bayernliga Süd bekannt ge-

ben. An vier Spieltagen waren unsere Spieler in der jeweiligen Elf. Besonders erfreulich: Es waren sieben Spieler, die es bislang in die Elf der Woche schafften: 2. Spieltag: Yücel, 4. Spieltag: Heiß und Achatz, 6. Spieltag: Rauscher und della Schiava, 7. Spieltag: Pittrich und Havolli. Wir gratulieren zu diesem Erfolg.

### Erleichterung

Benedikt Krug, um den wir uns im Spiel gegen Garching und in den Tagen danach sehr große Sorgen machten, stand im Spiel gegen Türkspor wieder im Angebot der Schwaben. Wenngleich „Bene“, wie er von Mitspielern genannt wird, noch nicht zum Einsatz kam, war dies doch ein positives Signal. Weiterhin alles Gute, Benedikt!

### Tabelle nach neun Spieltagen

Im unteren Tabellenkeller überrascht vielleicht nicht so sehr, dass Rain (13. Platz, 9 Punkte) schwer aus den Startlöchern kommt. Anders ist dies beim SV Kirchanschöring (14. Platz, 9 Punkte), der doch in den letzten Jahren wesentlich weiter oben zu finden war. Ismaning und Türkspor mit jeweils sechs Punkten werden es auch in dieser Saison nicht leicht haben, aus dem Tabellenkeller herauszukommen. Garching (17. Platz, 3 Punkte) konnte bisher einmal gewinnen (ausgerechnet bei uns). Für den Aufsteiger Kirchheimer SC (18. Platz, ein Punkt) wird es schon zappenduster.

In den vorderen Rängen kämpfen momentan die Kotterner, deren Aufwärtstrend schon in der zweiten Hälfte der letzten Saison bemerkenswert war (Platz 1 nach neun Spielen mit 22 Punkten), der TSV Landsberg mit 21 Punkten nach acht Spielen und der SV Erlbach (20 Punkte nach neun Spieltagen) um den begehrten ersten Platz, der zum Aufstieg in die Regionalliga berechtigt. Es ist aber erst das erste Viertel dieser langen Runde gespielt.



**Besuchen Sie unseren  
FAN-Shop gleich neben  
dem Getränkeausschank**

# WASHINGTON ROJAS CATERING



✓ CATERING    ✓ RENT A COOK    ✓ MESSE SERVICE    ✓ DIENSTLEISTUNGEN

**Inninger Straße 97a, 86179 Augsburg**

Telefon: 0821-6508078, Mobil: 0172-8265595, Fax: 0821-4556125

Mail: [info@washington-catering.de](mailto:info@washington-catering.de), Internet: [washington-catering.de](http://washington-catering.de)

## PARTNER IHRES VERTRAUENS IN RECHTSFRAGEN

Rechtsanwälte  **benning|reinecke|treu**

**Gerhard Benning**  
**Stefan Reinecke<sup>1</sup>**  
**Sabine Treu<sup>2</sup>**

Telefon: 08 21 - 3 46 16-0

Telefax: 08 21 - 3 46 16-20

Halderstraße 27/VI

86150 Augsburg

E-Mail: [rechtsanwaelte-b-r-n@t-online.de](mailto:rechtsanwaelte-b-r-n@t-online.de)

Internet: [rechtsanwaeltebrnt.de](http://rechtsanwaeltebrnt.de)

Unsere Tätigkeitsschwerpunkte sind: Arbeits- und Betriebsverfassungsrecht, Urheberrecht u. gewerbl. Rechtsschutz, Ehe-, Familien- u. Erbrecht, Medizinrecht, Verkehrsrecht, Versicherungsrecht, Miet- und Pachtrecht, Gesellschaftsrecht, privates Baurecht/Strafrecht, Jugendstrafrecht

<sup>1</sup> Fachanwalt für Verkehrsrecht

<sup>2</sup> Fachanwältin für Familienrecht

# Bitte helfen Sie alle mit und werden Sie Mitglied im Club 100

Wir danken allen Mitgliedern für ihre Unterstützung. Den Beitrag in Höhe von 150 Euro für den Club 100 können Sie bar an der Kasse bezahlen oder direkt auf unser Konto bei der **Stadtparkasse Augsburg, IBAN: DE63 7205 0000 0810 6369 77, BIC: AUGSDE77XXX** überweisen. Die Club 100 Mitgliedskarte berechtigt Sie alle Spiele unserer ersten Mannschaft anzusehen. Bei Fragen setzen Sie sich mit den u. a. Ansprechpartnern in Verbindung:

Günter Pabst            Dieter Zoglauer  
0160/5559722        0160/97757435

Besten Dank – Ihr TSV Schwaben Augsburg e.V.

## MitgliederInnen im Club 100 „Senioren“:

- |                                |                                 |                                  |                                    |
|--------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. <i>Walter Wengenmayr</i>    | 31. <i>Bernd Reinhardt</i>      | 61. <i>Dr. Christian Kreikle</i> | 91. <i>Rolf Herrmann</i>           |
| 2. <i>Hans Reitbacher</i>      | 32. <i>Mario Kühnel</i>         | 62. <i>Günter Ninger</i>         | 92. <i>Lothar Sigl</i>             |
| 3. <i>Gerhard Benning</i>      | 33. <i>Wolfgang Leichs</i>      | 63. <i>Stefan Albrecht</i>       | 93. <i>Brigitte Sigl</i>           |
| 4. <i>Jürgen Reitmeier</i>     | 34. <i>Josef Kohler</i>         | 64. <i>Oliver Thiel</i>          | 94. <i>Eberhard Tierhold</i>       |
| 5. <i>Rolf Rieblinger</i>      | 35. <i>Horst Spickenreuther</i> | 65. <i>Hans Keil</i>             | 95. <i>Harry Cippers</i>           |
| 6. <i>Ruth Grybas</i>          | 36. <i>Günter Pabst</i>         | 66. <i>Joachim Drexel</i>        | 96. <i>Franz Volk</i>              |
| 7. <i>Moritz Rotter</i>        | 37. <i>Reinhard Oberdorfer</i>  | 67. <i>Karl Heinz Stempfle</i>   | 97. <i>Christina Keller-Gistel</i> |
| 8. <i>Juwelier Jung, AIC</i>   | 38. <i>Horst Kalchgruber</i>    | 68. <i>Lydia Dorsch</i>          | 98. <i>Erwin Higl</i>              |
| 9. <i>Josef Binzer</i>         | 39. <i>Dieter Hiller</i>        | 69. <i>Rosi Mayr</i>             | 99. <i>Marius Meyer</i>            |
| 10. <i>Josef Glogger</i>       | 40. <i>Michael Seifert</i>      | 70. <i>Richard Kugler</i>        | 100. <i>Martin Nening</i>          |
| 11. <i>Bruno Stocchi</i>       | 41. <i>Alois Engl</i>           | 71. <i>Timo Kunstmann</i>        | 101. <i>Diego Esposito</i>         |
| 12. <i>Manfred Gistel</i>      | 42. <i>Fritz Wüst</i>           | 72. <i>Roger Endrass</i>         | 102. <i>Dietmar Lassner</i>        |
| 13. <i>Alfred Appel</i>        | 43. <i>Anne Stanikowski</i>     | 73. <i>Erich Probst</i>          | 103. <i>Gerhard Feiertag</i>       |
| 14. <i>Helmut Knappich</i>     | 44. <i>Martin Schmid</i>        | 74. <i>Jochen Hoffmann</i>       | 104. <i>Walter Schwab</i>          |
| 15. <i>Georg Lochner</i>       | 45. <i>Winfried Jall</i>        | 75. <i>Markus Hoffmann</i>       | 105. <i>Harry Sturm</i>            |
| 16. <i>Dieter Zoglauer</i>     | 46. <i>Peter Kalfas</i>         | 76. <i>Andreas Rieblinger</i>    | 106. <i>Peter Koch</i>             |
| 17. <i>Thomas Schmucker</i>    | 47. <i>Franz Müller</i>         | 77. <i>Karl Wuschek</i>          | 107. <i>Rainer Hoffmann</i>        |
| 18. <i>Josef Wild</i>          | 48. <i>Herbert Strassinger</i>  | 78. <i>Brigitte Mader</i>        | 108. <i>Daniel Kunstmann</i>       |
| 19. <i>Gerald Müller</i>       | 49. <i>Wolfgang Haas</i>        | 79. <i>Kurt Haseneder</i>        | 109. <i>Helmut Schmid</i>          |
| 20. <i>Helene Urban</i>        | 50. <i>Rosi Hartmann</i>        | 80. <i>Kristian Kaus</i>         | 110. <i>Dionysos Viliardos</i>     |
| 21. <i>Reini Simon</i>         | 51. <i>Franz Reitmeier</i>      | 81. <i>Josef Gruber</i>          | 111. <i>Hans Schlegel</i>          |
| 22. <i>Karl Mayr</i>           | 52. <i>Walter Mitzel</i>        | 82. <i>Walter Hieber</i>         | 112. <i>Peter Hensold</i>          |
| 23. <i>Werner Rödel</i>        | 53. <i>Norbert Koch</i>         | 83. <i>Karl-Heinz Peschen</i>    | 113. <i>Gabriele Gail</i>          |
| 24. <i>Herrmann Wiesner</i>    | 54. <i>Wolfgang Fuchsle</i>     | 84. <i>Karl Heinrich</i>         | 114. <i>Peter Weißhaupt</i>        |
| 25. <i>Fischer Fritz, GmbH</i> | 55. <i>Holger Kunstmann</i>     | 85. <i>Mario Neumann</i>         | 115. <i>Jürgen Nogger</i>          |
| 26. <i>Robert Kleber</i>       | 56. <i>Jürgen Kunzler</i>       | 86. <i>Horst Blaesig</i>         | 116. <i>Rasso Pittrich</i>         |
| 27. <i>Herr Zacharow</i>       | 57. <i>Mark Jende</i>           | 87. <i>Otto Martin</i>           | 117. <i>Jürgen Heiß</i>            |
| 28. <i>Heinz Hielscher</i>     | 58. <i>Klaus Rößle</i>          | 88. <i>Werner Stegmüller</i>     | 118. <i>Oliver Stiehle</i>         |
| 29. <i>Josef Asam</i>          | 59. <i>Tom Agert</i>            | 89. <i>Reinhard Luger</i>        | 119.                               |
| 30. <i>Ruth Tim</i>            | 60. <i>Ronald Niklas</i>        | 90. <i>Thomas Paul</i>           | 120.                               |

## Steckbrief Timothée Diowo



*Bild: Adrian Goldberg*

Vorname: Timothée  
 Nachname: Diowo  
 Rückennummer: 15  
 Position: Linksaußen  
 Geburtstag: 07.10.2001  
 Körpergröße: 1,78  
 Starker Fuß: Links  
 Bisherige Fußballstationen:  
 JA Drancy,  
 Olympique De Neuilly  
 Beruf: Student  
 Lieblingsfußballer: Messi  
 Lieblingsteam: PSG  
 Meine Stärke: Speed





# 1. Mannschaft Saison 2023/24



## Die 1. Mannschaft 2023/24

Foto: Adrian Goldbergt

**Obere Reihe von links:** Bastian Kurz, Timothee Diowo, Mark Radoki, Laurin Bischofberger, Nicola della Schiava, Simon Achatz, Marco Greisel, Dennis Ruisinger, Maximilian Heiß

**Mittlere Reihe stehend von links:** Sportdirektor Max Wuschek, Physiotherapeutin Marlene Möckl, Sportlicher Leiter Benedikt Schmall, Betreuer Erich Belak, Kilian Pittrich, Rasmus Fackler-Stamm, Engjell Havolli, Benedikt Krug, Luca Spickenreuther, Matthias Ostrzolek, Jonas Greppmeier, Janos Radoki, Torwart-Trainer Claus Zerbe, Co-Trainer Roland Bah

**Untere Reihe sitzend von links:** Marco Zupur, Simon Gail, Umut Öztürk, Quirin Schwan, Kevin Schmidt, Maximilian Reil, Simon Fauscher, Manuel Schmid, Marcel Leib, Arda Yücel



# IL PORCINO

Ristorante Pizzeria

*Essen soll nicht nur Genuß sein,  
sondern auch Spaß machen*

Ristorante/Pizzeria  
**IL PORCINO**

*Salomon-Idler-Str. 24b  
86159 Augsburg  
Tel. 08 21/59 28 63  
oder 08 21/57 61 98*

*Öffnungszeiten:  
täglich durchgehend  
von 11.30 – 24.00 Uhr*

*Genießen Sie italienische Spezialitäten im*



Bei St. Ursula 1 · 86150 Augsburg  
Tel. 08 21 2464 231 · Fax 08 21 2464 232

*durchgehend warme Küche  
Öffnungszeiten: von 11.30 – 24.00 Uhr*

## So wollen sie spielen

### Schwaben Augsburg

- ( 1) Kevin Schmidt
- ( 3) Nicola della Schiava
- ( 4) Engjell Havolli
- ( 5) Dennis Ruisinger
- ( 6) Matthias Ostrzolek
- ( 7) Maximilian Heiß
- ( 8) Simon Gail
- ( 9) Bastian Kurz
- (10) Arda Yücel
- (11) Rasmus Fackler-Stamm
- (12) Mark Radoki
- (14) Marco Greisel
- (15) Timothee Diowo
- (16) Simon Achatz
- (17) Marco Zupur
- (18) Luca Spickenreuther
- (19) Manuel Schmid
- (20) Jonas Greppmeier
- (21) Kilian Pittrich
- (22) Benedikt Krug
- (23) Simon Rauscher
- (25) Quirin Schwan
- (27) Laurin Bischofberger
- (29) Marcel Leib
- (30) Umut Öztürk
- (35) Maximilian Reil

**Trainer: Matthias Ostrzolek**

**Co-Trainer: Roland Bahl**

**Torwart-Trainer: Claus Zerbe**

**Betreuer: Erich Belak / Manfred Gistel**

**Physiotherapeutin: Marlene Möckl**

**Sportdirektor: Max Wuschek**

**Sportlicher Leiter: Benedikt Schmoll**

### TSV Nördlingen

- ( 1) Daniel Martin (TW)
- (44) Alverik Montag (ETW)
- (50) Jonas Bonn (ETW)
- ( 4) Felix Käser
- ( 5) Mirko Puscher
- ( 6) Jonathan Grimm
- ( 7) Sasa Maksimovic
- ( 9) Maximilian Beck
- (10) Simon Gruber
- (11) Manuel Meyer
- (12) Kilian Reichert
- (13) Roman Schlicker
- (14) Raphael Thalhammer
- (17) Stefan Klab
- (18) Jens Schüler
- (19) Niklas Geiß
- (21) Daniel Ernst
- (22) Alexander Schröter
- (23) Julian Brandt
- (26) Jan Mielich
- (27) Nico Schmidt
- (28) Luca Lechler
- (30) Endrit Imeri
- (31) Luca Trautwein
- (34) Luca Pesut
- (38) Mario Tagliieber
- (39) Jakob Mayer
- (41) Sainey Badjie
- (42) Paul Rauser
- (43) Marc Hertlein
- (47) Leonardo da Cunha Pimenta

**Trainer: Karl Schreitmüller**

**Co-Trainer: Mark Merz**

**spielender Co-Trainer: Julian Brandt**

**Torwart-Trainer: Berthold Grimmeisen**

**Sportdirektoren: Andreas Langer / Andreas Schröter**

**Sportlicher Leiter: Julian Brandt**



Einsatzstatistik Saison 23/24



Sammlung aller Stadionhefte

**Sie können bereits am Vorabend eines Heimspiels unser Stadionheft im Internet lesen!**

# Buch des TSV 1847 Schwaben Augsburg

Liebe Fans des TSV 1847 Schwaben Augsburg, liebe Zuschauerinnen und Zuschauer:

**Christian Kreikle: „Wir sind die Schwaben...! Lila-Weiße Fußball-Leidenschaft.**

**Die Fußballgeschichte des TSV 1847 Schwaben Augsburg 1899 – 1969 und 1970 – 2021“**

Das Buch von Dr. Christian Kreikle ist am Fan-Shop-Stand oder im VIP-Raum erhältlich. (Oder direkt in der Buchhandlung am Obstmarkt bzw. im Buchhandel bestellbar (ISBN: 9783755799542). Es hat 172 Seiten (Großformat DinA4), 135 Bilder (davon 52 in Farbe) und kostet als Buch 25 € bzw. als E-Book 9,99€)



**Wir haben den neuen Ausstellungsraum der Firma B&I Kopiersysteme eingerichtet**

... das **bestmögliche Büro** durch mehr System

**System-Büro Neumann**  
GmbH & Co. KG

Gögginger Str. 112 · 86199 Augsburg  
Tel. (08 21) 9 81 23 · Fax 99 35 61  
[www.SBNeumann.de](http://www.SBNeumann.de)

- ✓ Kompetente Beratung mit PC-Basierter 3D-Planung
- ✓ Ausstellung im Haus
- ✓ Professioneller Montageservice
- ✓ Möbelaufstellung frei Haus
- ✓ Ergonomische Büromöbel in jeder Preislage

**Büro- und Objekteinrichtungen · Bürositzmöbel**

KÖNIG + NEURATH  
Büromöbel-Systeme

KÖHL  
ARS SEDENDI®

# Torjäger und Zuschauerzahlen

Torjägerliste	Tore/Assists	Durchschnittliche Zuschauerzahlen	
1. Marcel Kosuch (TSV Dachau)	7/3	1. Nördlingen	585
2. Alexander Schröter (TSV Nördlingen)	7/1	2. Erlbach	581
3. Nico Karger (TSV Landsberg)	6/2	3. Kirchanschöring	573
4. Kai Dusch (TSV Kottern)	6/2	4. Kempten-Kottern	571
5. Sascha Mölders (TSV Landsberg)	5/2	5. Landsberg	513
6. Steffen Krautschneider (TSV Landsberg)	5/1	6. Heimstetten (Kirchheim)	490
7. Thomas Breu (SV Erlbach)	5/1	7. Schwaben Augsburg	456
8. Anthony Manuba (TSV Dachau)	4/3	8. Gundelfingen	449
9. Matthias Jocham (TSV Kottern)	4/3	9. Pipinsried	372
10. Timothee Diowo (Schwaben Augsburg)	4/2	10. Rain	313
<b>TSV 1847 Schwaben Augsburg:</b>		11. Sonthofen	287
1. Timothee Diowo 4/2, 2. Bastian Kurz 3/3,		12. Dachau	239
3. Jonas Greppmeir 2/3, 4. Maximilian Heiß 2/2,		13. Garching	217
5. Simon Gail 1/2, 6. Simon Achatz 2/2, 7. Umutcan		14. Deisenhofen	198
Öztürk 1/1, 8. Benedikt Krug 1/0, 9. Mark Radoki		15. TSV 1860 München II	167
1/0, 10. Arda Yücel 1/0, 11. Marco Greisel 1/0,		16. Ismaning	158
12. Engjell Havolli 1/0		17. Kirchheim	153
		18. Türkspor Augsburg	130

Anmerkung: Schwaben Augsburg berücksichtigt ab sofort den Club 100 in der Zuschauerzahl und fügt die Mitglieder dieses Clubs hinzu.

**LEW**

**Für Sporterlebnisse  
in der Region begeistern.**

**Mit LEW geht das**

Mehr entdecken auf [lew.de](http://lew.de)

Die LEW-Gruppe – Ihr Partner für intelligente Energie



## Wie fühlt sich echte Freiheit an? #rausprobieren

Der wichtigste Schritt des Tages ist der Schritt nach draußen. Die AOK Bayern unterstützt Sie gemeinsam mit Bewegungsbotschafterin Laura Dahlmeier dabei, sportlich aktiv zu sein. Wagen Sie jetzt den Sprung in die Natur mit zahlreichen Angeboten und Präventionskursen\*.

**Erfahren Sie mehr:**  
[aok.de/bayern/rausprobieren](https://aok.de/bayern/rausprobieren)

\* Alle Details und Konditionen zu unseren derzeitigen Angeboten und Präventionskursen finden Sie unter [aok.de/bayern/rausprobieren](https://aok.de/bayern/rausprobieren).

**Gesundheit nehmen wir persönlich.  
AOK Bayern. Die Gesundheitskasse.**

## Kreisklasse – Schwaben U23

### **Die U23 befindet sich im radikalen Umbruch nach dem Abstieg aus der Kreisliga**

15 Abgänge mit extrem vielen Leistungsträgern stehen 9 Neuzugänge, die meisten aus der eigenen Jugend gegenüber.

**Ziel: Klassenerhalt, Neuaufbau**

**Transferübersicht:**

<b>Neuzugänge</b>	Name	Verein
	Toktas, Kaan	eigene Jugend
	El Amrati, Mohammed	eigene Jugend
	Heinrich, Luis	eigene Jugend
	Maliki, Sherif	eigene Jugend
	Ksiezzyk, Michael	eigene Jugend
	Mairhörmann, Nino	eigene Jugend
	Al-Khovari, Yusef	eigene Jugend
	Baute Rodriguez, Achxuraxan	eigene Jugend
	Gasch, David	TSV Dorfen II
<b>Abgänge</b>	Name	Verein
	Stickroth, Luis	SV Bergheim
	Ojeda-Torres, Miguel	TSV Haunstetten II
	Wirsz, Johannes	TSV Merching
	Schwab, David	SV Mering
	Weingarten, Felix	TG Viktoria Augsburg
	Zehentbauer, Max	TG Viktoria Augsburg
	Balta, Arda	Kissinger SC
	Teya, Sebastian	Kissinger SC
	Gschwendtner, Martin	TSV Merching
	Endres, Bastian	TSV Königsbrunn
	Marantidis, Evgenios	Pausiert
	Sigl, Angelo	SC Griesbeckerzell
	Encarnacion Castro, Amiskael	Pausiert
	Markovic, Luka	TSG Augsburg
	Diri, Onur	Türk SV Bobingen

#### **Spielbericht der Friedberger Allgemeinen vom 21.08.2023 zum 1. Spieltag**

**Schwaben II – SF Friedberg 0:2:** Gut in die Partie kamen die Sportfreunde. Bei einem Konter über Rimon Shushe kam der Ball zum mitgelaufenen Simon Bittmann, der in der 35. Minute das 0:1 erzielte. Fast wäre den Gastgebern kurz vor der Halbzeit der Ausgleich gelungen, doch Torhüter Robert Schmidberger lenkte einen Freistoß ans Lattenkreuz. Zehn Minuten waren in der zweiten Halbzeit gespielt, als eine Freistoßflanke von Johannes Huber in Franki Rajic einen Abnehmer fand und er erzielte per Kopf das 0:2. Danach hatten die Schwaben einige gute Torchancen, die sie nicht verwerten konnten. (FSE)

# Schwabenritter Fanshop

(Preise laut Aushang)



Schwabenritter FAN-Schal



Aufkleber



Wimpel



Sitzkissen



Schwabenritter Six-Pack

erhältlich im VIP-Raum  
nur solange Vorrat reicht



# Kreisklasse – Spiele/Tabelle von Schwaben U23

Datum	Uhrzeit	Spielpaarung	
<b>Hinrunde</b>			
20.08.2023	14.00	TSV Schwaben Augsburg U23 – SF Friedberg	0:2
03.09.2023	14.00	TSV Schwaben Augsburg U23 – FC HELLAS Augsburg	0:5
09.09.2023	14.30	DJK Lechhausen – TSV Schwaben Augsburg U23	–:–
17.09.2023	14.00	TSV Schwaben Augsburg U23 – Türkspor Augsburg II	–:–
24.09.2023	15.00	SV Wulfertshausen – TSV Schwaben Augsburg U23	–:–
01.10.2023	14.00	TSV Schwaben Augsburg U23 – SV Gold-Blau Augsburg	–:–
03.10.2023	13.00	Kissinger SC II – TSV Schwaben Augsburg U23	–:–
08.10.2023	15.00	SV Mering II – TSV Schwaben Augsburg U23	–:–
15.10.2023	15.00	TSG Augsburg – TSV Schwaben Augsburg U23	–:–
29.10.2023	14.00	SV Ottmaring – TSV Schwaben Augsburg U23	–:–
05.11.2023	14.00	TSV Schwaben Augsburg U23 – Suryoye Assyrer Augsburg	–:–
12.11.2023	14.00	FC ALBA Augsburg – TSV Schwaben Augsburg U23	–:–
<b>Rückrunde</b>			
19.11.2023	14.00	SF Friedberg – TSV Schwaben Augsburg U23	–:–
26.11.2023	14.00	TSV Schwaben Augsburg U23 – Kissinger SC II	–:–
24.03.2024	14.00	TSV Schwaben Augsburg U23 – DJK Lechhausen	–:–
30.03.2024	14.30	FC HELLAS Augsburg – TSV Schwaben Augsburg U23	–:–
07.04.2024	13.00	Türkspor Augsburg II – TSV Schwaben Augsburg U23	–:–
14.04.2024	14.00	TSV Schwaben Augsburg U23 – SV Wulfertshausen	–:–
21.04.2024	11.00	SV Gold-Blau Augsburg – TSV Schwaben Augsburg U23	–:–
28.04.2024	14.00	TSV Schwaben Augsburg U23 – SV Mering II	–:–
05.05.2024	14.00	TSV Schwaben Augsburg U23 – TSG Augsburg	–:–
20.05.2024	14.00	TSV Schwaben Augsburg U23 – SV Ottmaring	–:–
26.05.2024	13.00	Suryoye Assyrer Augsburg – TSV Schwaben Augsburg U23	–:–
01.06.2024	14.00	TSV Schwaben Augsburg U23 – FC ALBA Augsburg	–:–

## Tabelle

1. SV Mering II	2	13:	3	6	8. TSG Augsburg	2	7:	5	3
2. Türkspor Augsburg II	2	10:	3	6	9. FC Alba Augsburg	2	2:	3	1
3. FC Hellas Augsburg	2	9:	2	6	10. SV Ottmaring	3	2:	4	1
4. SF Friedberg	2	4:	1	6	11. SV Gold-Blau Augsburg	2	3:	6	0
5. Suryoye Assyrer Augsburg	3	4:	5	6	12. Kissinger SC II	1	1:	7	0
6. DJK Lechhausen	2	6:	6	3	13. TSV Schwaben Augsburg II	2	0:	7	0
7. SV Wulfertshausen	3	6:	15	3					

# Topstar®

DREHSTÜHLE · CHEFESSEL · BESUCHERSTÜHLE  
ÖFFNUNGSZEITEN Mo - Fr 10.00 - 18.00 | Sa 09.00 - 18.00

# WERKSVERKAUF

Gewerbegebiet  
Im Hohenlicht  
86863 Langenneufnach  
TEL 08239 789 591

## Sitness® X

II. WAHL [www.topstar.de](http://www.topstar.de)  TopstarWerksverkauf

**FIT UND GESUND  
IM HOME OFFICE &  
HOME SCHOOLING!**

PROFESSIONELLE, ELEKTRISCH  
HÖHENVERSTELLBARE SCHREIBTISCHE  
UND BEWEGTE SITZLÖSUNGEN FÜR  
GESUNDES, PRODUKTIVES ARBEITEN.



Beweg  
Dich  
Schlaul!  
mit Felix  
Neureuther

**3D  
SITZEN**



UNSERE  
WERKSVERKAUFSPREISE!  
Bis zu  
**70%**  
günstiger als UVP



SITNESS® POWERED BY „Beweg dich schlau! mit Felix Neureuther“ / [www.bewegdichschlau.com](http://www.bewegdichschlau.com)

# Bayernliga – Spiele/Tabelle Frauen 1

Datum	Uhrzeit	Spielpaarung	
<b>Hinrunde</b>			
02.09.2023	16.00	TSV Schwaben Augsburg – SV Kirchberg i. W.	2:0
10.09.2023	16.00	SC Amicitia München – TSV Schwaben Augsburg	–:–
16.09.2023	16.00	TSV Schwaben Augsburg – SV Frauenbiburg	–:–
23.09.2023	14.30	SpVgg Greuther Fürth – TSV Schwaben Augsburg	–:–
30.09.2023	16.00	TSV Schwaben Augsburg – FC Stern München	–:–
07.10.2023	18.00	FC Forstern – TSV Schwaben Augsburg	–:–
14.10.2023	16.00	TSV Schwaben Augsburg – FC Ruderting	–:–
21.10.2023	15.00	TUS Bad Aibling – TSV Schwaben Augsburg	–:–
04.11.2023	16.00	TSV Schwaben Augsburg – TSV Theuern	–:–
11.11.2023	17.00	FC Ezelsdorf – TSV Schwaben Augsburg	–:–
23.03.2024	17.00	SV Kirchberg i. W. – TSV Schwaben Augsburg	–:–
30.03.2024	16.00	TSV Schwaben Augsburg – SC Amicitia München	–:–
<b>Rückrunde</b>			
30.03.2024	16.00	TSV Theuern – SV Kirchberg i. W.	–:–
30.03.2024	18.00	FC Forstern – FC Stern München	–:–
06.04.2024	14.00	SV Frauenbiburg – TSV Schwaben Augsburg	–:–
13.04.2024	16.00	TSV Schwaben Augsburg – SpVgg Greuther Fürth	–:–
21.04.2024	12.45	FC Stern München – TSV Schwaben Augsburg	–:–
27.04.2024	16.00	TSV Schwaben Augsburg – FC Forstern	–:–
04.05.2024	17.00	FC Ruderting – TSV Schwaben Augsburg	–:–
11.05.2024	16.00	TSV Schwaben Augsburg – TUS Bad Aibling	–:–
18.05.2024	14.30	SpVgg Greuther Fürth – SV Frauenbiburg	–:–
18.05.2024	17.00	FC Stern München – SC Amicitia München	–:–
18.05.2024	18.00	FC Forstern – SV Kirchberg i. W.	–:–
18.05.2024	17.00	FC Ruderting – FC Ezelsdorf	–:–
18.05.2024	15.00	TUS Bad Aibling – TSV Theuern	–:–
26.05.2024	15.00	TSV Theuern – TSV Schwaben Augsburg	–:–
01.06.2024	16.00	TSV Schwaben Augsburg – FC Ezelsdorf	–:–

## Tabelle

1. TSV Schwaben Augsburg	1	2:0	2	3	7. FC Stern München	0	0:0	0
2. Frauenbiburg	1	2:1	1	3	8. FC Ruderting	1	1:2	0
3. Ezelsdorf	1	2:1	1	3	9. TSV Theuern	1	1:2	0
4. FC Forstern	1	1:0	1	3	10. SpVgg Greuther Fürth	1	0:1	0
5. SC Amicitia München	1	1:1	0	1	11. Kirchberg	1	0:2	0
6. Bad Aibling	1	1:1	0	1				

# PRÄG



## WIR VERSTEHEN ENERGIE.®



HEIZÖL



ERDGAS



STROM



PELLETS



KRAFTSTOFFE

# Hessing

Orthopädische  
Fachkliniken

## VOLLTREFFER in Sachen Orthopädie

Ob Sportverletzung oder Hüft-OP, die Hessing Kliniken sind eines der führenden Orthopädie-Kompetenzzentren Europas und gehören zu den größten orthopädischen Fachkliniken deutschlandweit.

Wir freuen uns auf Sie!

Terminvereinbarung T 0821 909 234,  
[www.hessing-kliniken.de](http://www.hessing-kliniken.de)

## Hessing. In Bewegung bleiben.

**Orthopädie kennt viele Aufgaben. Wir beherrschen sie alle.** Mit sieben hochspezialisierten orthopädischen Fachabteilungen sowie einer Abteilung mit einzigartiger Kompetenz im Bereich der Regionalanästhesie und Schmerzmedizin genießt die Orthopädische Fachklinik der Hessing Stiftung einen hervorragenden Ruf. Unsere renommierten Chefarzte kümmern sich mit ihrem Team um eine exzellente medizinische und pflegerische Betreuung, damit Sie in Bewegung bleiben.



Prof. Dr. med. Stephan Vogt, Chefarzt  
Klinik für Sportorthopädie und Arthroskopische  
Chirurgie und Schulterchirurgie



Dr. med. Jan Tomas, Chefarzt Zentrum für  
Endoprothetik, Fußchirurgie und Rheuma-  
orthopädie



Prof. Dr. med. Florian Geiger, Chefarzt Klinik  
für Wirbelsäulentherapie, Wirbelsäulen- und  
Skoliosezentrum



Dr. med. Andreas Forth, Chefarzt Klinik für  
Kinder-, Jugendlichen- und Neuroorthopädie



Dr. med. Bernhard Rozée, Chefarzt Klinik  
für Handchirurgie



Dr. med. Oliver Herrmann, Chefarzt Klinik für  
Unfallchirurgie



PD Dr. med. Matthias Wahle, Ärztlicher Lei-  
ter Klinik für Internistische Rheumatologie

# Bayernliga – Spiele/Tabelle Schwaben U17

Datum	Uhrzeit	Spieldaarung	
<b>Hinrunde</b>			
17.09.2023	12.00	SpVgg Greuther Fürth – TSV Schwaben Augsburg	--
24.09.2023	13.00	TSV Schwaben Augsburg – TSV Gilching/Argelsried	--
30.09.2023	14.00	FC Würzburger Kickers – TSV Schwaben Augsburg	--
07.10.2023	16.00	TSV Schwaben Augsburg – FFC Wacker München	--
14.10.2023	12.00	SV 67 Weinberg – TSV Schwaben Augsburg	--
21.10.2023	16.00	TSV Schwaben Augsburg – FC Ingolstadt 04	--
28.10.2023	12.00	SV Frauenbiburg – TSV Schwaben Augsburg	--
04.11.2023	14.00	TSV Schwaben Augsburg – FC Schweinfurt 05	--
12.11.2023	13.00	1. FC Passau – TSV Schwaben Augsburg	--
11.11.2023	11.00	FC Ingolstadt 04 – FFC Wacker München	
<b>Rückrunde</b>			
06.04.2024	16.00	TSV Schwaben Augsburg – SpVgg Greuther Fürth	--
13.04.2024	16.00	TSV Gilching/Argelsried – TSV Schwaben Augsburg	--
20.04.2024	16.00	TSV Schwaben Augsburg – FC Würzburger Kickers	--
27.04.2024	11.00	FFC Wacker München – TSV Schwaben Augsburg	--
04.05.2024	14.00	TSV Schwaben Augsburg – SV 67 Weinberg	--
11.05.2024	11.00	FC Ingolstadt 04 – TSV Schwaben Augsburg	--
08.06.2024	14.00	TSV Schwaben Augsburg – SV Frauenbiburg	--
15.06.2024	15.00	FC Schweinfurt 05 – TSV Schwaben Augsburg	--
22.06.2024	14.00	TSV Schwaben Augsburg – 1. FC Passau	--

## Tabelle

1. 1. FC Passau	0 0:0 0 0	1. SV 67 Weinberg	0 0:0 0 0
1. FC Ingolstadt 04	0 0:0 0 0	1. SV Frauenbiburg	0 0:0 0 0
1. FC Schweinfurt 05	0 0:0 0 0	1. SpVgg Greuther Fürth	0 0:0 0 0
1. FC Würzburger Kickers	0 0:0 0 0	1. TSV Gilching/Argelsried	0 0:0 0 0
1. FFC Wacker München	0 0:0 0 0	1. TSV Schwaben Augsburg	0 0:0 0 0

Unsere Jugend wird unterstützt von

fielmann

[www.fielmann.com](http://www.fielmann.com)



thomas  huber  
steuerberater

 DONI  
ZAUNBAU

 Bengi



# Bayernliga Süd – Spiele/Tabelle Schwaben U19

Datum	Uhrzeit	Spieldaarung	
<b>Hinrunde</b>			
27.08.2023	14.30	TSV 1861 Nördlingen – TSV Schwaben Augsburg	3:2
02.09.2023	12.00	TSV Schwaben Augsburg – FC Deisenhofen II	1:5
10.09.2023	13.30	TSV 1865 Murnau – TSV Schwaben Augsburg	–:–
09.09.2023	12.30	FC Deisenhofen II – SV Schalding-Heining	–:–
16.09.2023	13.00	TSV Schwaben Augsburg – FC Ismaning	–:–
24.09.2023	13.00	SV Manching – TSV Schwaben Augsburg	–:–
30.09.2023	13.00	TSV Schwaben Augsburg – FC Dingolfing	–:–
03.10.2023	13.00	ASV Cham – TSV Schwaben Augsburg	–:–
21.10.2023	15.00	SV Waldeck-Obermenzing – TSV Schwaben Augsburg	–:–
28.10.2023	13.00	TSV Schwaben Augsburg – TuS Geretsried	–:–
04.11.2023	12.00	TSV 1860 Rosenheim – TSV Schwaben Augsburg	–:–
12.11.2023	13.00	SpVgg GW Deggendorf – TSV Schwaben Augsburg	–:–
18.11.2023	13.30	TSV Schwaben Augsburg – SV Schalding-Heining	–:–
<b>Rückrunde</b>			
25.11.2023	13.00	TSV Schwaben Augsburg – TSV 1861 Nördlingen	–:–
02.12.2023	10.30	FC Deisenhofen II – TSV Schwaben Augsburg	–:–
09.03.2024	13.00	TSV Schwaben Augsburg – TSV 1865 Murnau	–:–
16.03.2024	16.00	FC Ismaning – TSV Schwaben Augsburg	–:–
17.03.2024	13.00	SV Manching – TSV 1860 Rosenheim	–:–
23.03.2024	12.00	TSV Schwaben Augsburg – SV Manching	–:–
30.03.2024	16.00	FC Dingolfing – TSV Schwaben Augsburg	–:–
06.04.2024	13.00	TSV Schwaben Augsburg – ASV Cham	–:–
20.04.2024	12:00	TSV Schwaben Augsburg – SV Waldeck-Obermenzing	–:–
04.05.2024	13:00	TSV Schwaben Augsburg – TSV 1860 Rosenheim	–:–
11.05.2024	12:00	TSV Schwaben Augsburg – SpVgg GW Deggendorf	–:–
18.05.2024	13:30	SV Schalding-Heining – TSV Schwaben Augsburg	–:–

## Tabelle

1. 1. TSV 1861 Nördlingen	2 7:3 6	8. SV Manching	0 0:0 0
2. ASV Cham	2 6:2 4	8. SV Waldeck-Obermenzing	0 0:0 0
3. SpVgg GW Deggendorf	2 5:1 4	10. FC Ismaning	1 2:3 0
4. FC Deisenhofen II	2 7:3 4	11. FC Dingolfing	1 2:6 0
5. TSV 1865 Murnau	1 3:2 3	12. TSV Schwaben Augsburg	2 3:8 0
5. TuS Geretsried	1 3:2 3	13. SV Schalding-Heining	2 2:9 0
7. TSV 1860 Rosenheim	2 4:5 1	14. JFG Kinsackkickers zg.	0 0:0 0

# Einmalig in Bayern – einzigartig in Deutschland: Die Feuerwehrelbniswelt in Augsburg!



Öffnungszeiten:  
**10-18 Uhr**  
Dienstag Ruhetag  
In allen bayerischen  
Ferien ist täglich  
geöffnet!

## Brennende Fragen – coole Antworten

Mit der Feuerwehrelbniswelt im Augsburgener martini-Park wurde die Vision des Initiators und ehemaligen Chefs der Berufsfeuerwehr Augsburg, Dipl.-Chem. und Ltd. BD a.D. Frank Habermaier, nach 15 Jahren endlich Realität. Die Lockdowns verzögerten die für den Herbst 2020 geplante Eröffnung um Monate – sodass erst am 28. Mai 2021 die Tore geöffnet werden konnten. Doch hier geht es nicht um persönliche Wunscherfüllung, sondern vielmehr um das Schließen einer Lücke, die Leben retten kann: Zahlreiche Mitmach-Stationen vermitteln präventiven Brandschutz!

## Stauen in der Feuerwehrelbniswelt

Das ist nicht nur neu, sondern auch wichtig, weil diesem Thema häufig viel zu wenig Aufmerksamkeit geschenkt wird! Der Flashover, in dem die Besucher live eine Feuerwalze und die Gewalt einer Rauchgaszündung erleben können, die Integrierte Leitstelle, an der man das Absetzen und Annehmen von Notrufen üben kann, die Endlosleiter und der Erdbensimulator sind Highlights dieser interaktiven Ausstellung!

## Lernen in der Bildungswelt

Aber hier wird nicht nur auf WASSER MARSCH! gesetzt, sondern auch auf WISSEN MARSCH! Der Tagungsraum ist mit modernster Präsentationstechnik und innovativstem Hygienekonzept ausgestattet, so dass Seminare einen weiteren Kernbereich der Feuerwehrelbniswelt bilden. Brandschutzunterweisungen und die Ausbildung zum Brandschutzhelfer – inklusive praktischem Feuerlöschtraining – können hier absolviert werden. Um einen aktiven Beitrag zu dieser Präventionsarbeit zu leisten, führt die Feuerwehrelbniswelt nicht nur große und kleine Besucher durch diese Erlebnis- und Bildungswelt und hält Kurse sowie Seminare zum Thema Brandschutz ab, sondern hat

auch Präventionskonzepte für Kitas/Schulen etc. konzipiert. So gibt es z. B. ein für die VHS entwickeltes Seminar für Eltern und ihre Kinder ab 3 Jahren:

## Brandheiß – Vom richtigen Umgang mit Feuer!

Aber selbstverständlich kann jede Firma auch den Seminarraum mieten und ihre eigene Veranstaltung abhalten – besonders beliebt in Kombination mit einer exklusiven Führung durch die Feuerwehrelbniswelt!

## Vergnügen meets Wissen = Feuerwehrelbniswelt

Dass sich Vergnügen und Wissensvermittlung gut ergänzen und verbinden, bestätigen viele begeisterte Schüler und Lehrer, die vor dem Beginn der Sommerferien noch zu Gast waren sowie zahlreiche Jugendfeuerwehren, Familien und Ferienprogramme, die Ausflüge in die Feuerwehrelbniswelt machen.

## Feiern in der Eventwelt

Die neue Feuerwehrelbniswelt ist zudem schlichtweg eine außergewöhnliche Location, die jede Veranstaltung zu einem unvergesslichen Erlebnis macht. Vom Kindergeburtstag bis zur Hochzeit oder Firmenfeier. Auch eine Exklusivanmietung der gesamten Halle ist möglich.



Neu  
Augsburg  
martini-Park

Feuerwehrelbniswelt | martini-Park Augsburg | Halle E 3  
Anfahrt über Hanreiweg | 86153 Augsburg  
Telefon +49 (0) 821.6660 112-0 | info@feuerwehrelbniswelt.de

[www.feuerwehrelbniswelt.de](http://www.feuerwehrelbniswelt.de)





## Schwabenritterschmiede

### ***Unterstütze die Fußballjugend von Schwaben Augsburg mit einem Stern***

Die Schwabenritterschmiede, die stolze Fußballjugend von Schwaben Augsburg, hat eine besondere Möglichkeit geschaffen, um die Förderung der Jugendlichen zu unterstützen und gleichzeitig eine einzigartige und bleibende Verbindung herzustellen. Indem du einen Stern für die Fußballjugend erwirbst, kannst du mit einem Beitrag von 100 EUR eine leuchtende Zukunft für die jungen Talente ermöglichen und deinen eigenen Namen auf ganz besondere Weise im Eingang des Ernst-Lehner-Stadions verewigen lassen.

Der Jugendfußball spielt eine entscheidende Rolle in der Entwicklung von Talenten, Teamgeist und sozialen Fähigkeiten bei jungen Menschen. Die Schwabenritterschmiede haben im Laufe der Jahre zahlreiche talentierte Spieler hervorgebracht und sich einen respektablen Ruf in der regionalen und nationalen Fußballszene erarbeitet. Doch um diese Arbeit fortzusetzen und den jungen Athleten weiterhin optimale Bedingungen zu bieten, benötigt der Verein Unterstützung.

Durch den Erwerb eines Sterns für die Fußballjugend von Schwaben Augsburg kannst du nicht nur einen Beitrag zur Förderung der Jugend leisten, sondern auch deine eigene Verbundenheit mit dem Verein und seinen Werten zum Ausdruck bringen. Der Stern wird im Eingangsbereich des Ernst-Lehner-Stadions angebracht und symbolisiert somit deine enge Verknüpfung mit diesem traditionsreichen Ort des Sports.

#### **Wie funktioniert es?**

Der Prozess, einen Stern zu erwerben und im Eingangsbereich des Stadions anzubringen, ist einfach und unkompliziert. Folge diesen Schritten, um deinen Beitrag zu leisten und deinen Namen mit der Fußballjugend von Schwaben Augsburg zu verknüpfen:

1. **Spende:** Tätige eine Spende von 100 EUR oder mehr für die Fußballjugend von Schwaben Augsburg. Deine großzügige Unterstützung fließt direkt in die Förderung der Jugendlichen und die Weiterentwicklung des Vereins.
2. **Verwendungszweck:** Spende Fußballjugend; Gib deinen Namen oder den Namen deines Unternehmens und deine E-Mail-Adresse an.
3. **Personalisierung:** Sobald deine Spende eingegangen ist, wird der Stern mit deinem Namen im Eingangsbereich des Ernst-Lehner-Stadions angebracht. Dieser besondere Ort wird von Fans, Spielern und Besuchern gleichermaßen bewundert und geschätzt.
4. **Verewigung:** Mit deiner Spende hast du deinen Platz für ein Kalenderjahr auf unserer Sternwand. Am besten direkt ein Dauerauftrag einstellen!

#### **Unser Konto für die Jugend ist:**

**Stadtparkasse Augsburg, IBAN DE 68 7205 0000 0810 7062 42**

Dein leuchtendes Geschenk wird nicht nur das Ernst-Lehner-Stadion schmücken, sondern auch eine inspirierende Botschaft an die jungen Fußballerinnen und Fußballer senden. Es zeigt ihnen, dass ihre harte Arbeit und ihr Engagement von der Gemeinschaft geschätzt werden und dass sie auf dem richtigen Weg sind, ihre Träume zu verwirklichen. Mach mit und schenke der Fußballjugend von Schwaben Augsburg ein Strahlen – dein Stern wird für immer Teil der Geschichte dieses großartigen Vereins sein!

Gökhan Sancak, Jugendleiter TSV 1847 Schwaben Augsburg

## Die Hallers ... und der TSV 1847 Schwaben Augsburg

**Helmut Haller (21. Juli 1939 – 11. Oktober 2012)**



Vor bald elf Jahren starb der vermutlich weltweit bekannteste Augsburger Fußballspieler Helmut Haller (21. Juli 1939 – 11. Oktober 2012). Die Geschichte seiner außergewöhnlichen Fußballerkarriere dürfte zumindest den älteren Fußballfans bekannt sein. Er spielte von 1948 bis 1962 für den BCA, ging dann nach Italien, wo er mit dem FC Bologna und Juventus

Turin dreifacher italienischer Meister wurde. Ohne jemals in der Fußball-Bundesliga gespielt zu haben, nahm er an den Weltmeisterschaften 1962, 1966 und 1970 mit der bundesdeutschen Nationalmannschaft teil. Aus England kam er 1966 als Vizeweltmeister und sechsfacher Torschütze, aus Mexiko 1970 als WM-Dritter zurück. Seine Rückkehr 1973 aus Italien zum FCA löste in Augsburg eine Fußballbegeisterung aus. Fast wäre der FCA damals schon in die 1. Bundesliga aufgestiegen. Auch wenn Helmut Haller den älteren Schwabenritten vor allem als Gegenspieler und BCAler im Gedächtnis geblieben sein dürfte, war er auch ein wichtiger Bestandteil bei den Schwaben: Im Oktober 1987 löste Helmut Haller Hermann Zitzenzieher als Trainer ab. Für acht Monate trainierte er den Landesligisten und führte nach zwei aufregenden Aufstiegsspielen gegen den VfB Helmbrechts (1:0) und den FC Miltach (4:3 n. V.) die Schwaben in die drittklassige Bayernliga. Laut Werner Berchtold löste dies bei Haller deutliche Emotionen aus: „Und Helmut Haller hat Freudentränen vergossen.“

### Jürgen Haller (31. August 1961)

Helmut Hallers Sohn Jürgen spielte von 1980 bis 1984 für den FCA, danach bis 1990 für Blau-Weiß 90 Berlin (1986/87 in der Bundesliga) und nach einem Engagement beim FC Voest Linz bis 1991 wieder für den damals drittklassigen FCA. In der Saison 1999/2000 war er Spieler der Violetten, die damals in der viertklassigen Bayernliga kicken. Immerhin 21 Spiele stehen für Jürgen Haller beiden Schwaben zu Buche. Vom 31. Spieltag bis zum Saisonende 2000 war er sogar der Trainer der Lila-Weißen. Noch zweimal war Jürgen Haller in einer sportlich und wirtschaftlich schwierigen Phase Trainer der Schwaben: 2005/2006 holte er in dreißig Spielen immerhin zehn Siege und acht Unentschieden für die Violetten in der Landesliga Süd. Nach einer Pause versuchte er 2007 als Cheftrainer den Abstieg in die damalige sechste Liga (Bezirksoberliga) abzuwenden. Dass er sich noch einmal – schon weit in den Vierzigern angelangt – das Schwabentrikot anzog, konnte den damaligen Niedergang nicht mehr abwenden. Wenngleich sie ihre Höhepunkte mit anderen Vereinen erreichten: Beide, Helmut und Jürgen Haller sind also auch fester Bestandteil der Fußballgeschichte des TSV 1847 Schwaben Augsburg.



**Wir gratulieren Jürgen Haller nachträglich zum Geburtstag!**

(Quelle: Buch: „Wir sind die Schwaben. Lilaweiße Fußballleidenschaft“)

**Gemeinsam  
das volle Programm**



**CHARISMADRUCK** 

 **Druckerei  
H A A G  
— G M B H —**

- *Druckvorstufe*
- *Offsetdruck*
- *Digitaldruck*
- *Buchdruck / Letterpress*
- *Werbetechnik*
- *Druckveredelung*
- *Weiterverarbeitung*

**Druckmanufaktur Dewitz GmbH**

Donaustraße 14 · 86165 Augsburg

Tel 0821 - 72 0 61 - 0 · Fax 0821 - 72 0 61 - 60

druckerei@dewitz.de · info@charismadruck.de

***www.druckmanufaktur.de***



**TSV 1847 Schwaben Augsburg**  
**Meine Region - Mein Verein**  
**Meine Bank**

**Morgen  
kann kommen.**

Eine starke Bank für eine starke Region.

Vertrauenswürdig, sympathisch,  
persönlich vor Ort.  
Das sind unsere Stärken,  
auf die Sie sich verlassen können.

Wir beraten Sie kompetent und fair.

Gerne unterstützen wir Sie dabei,  
Ihre Ziele und Wünsche zu erreichen.

**VR-Bank**   
Handels- und Gewerbebank